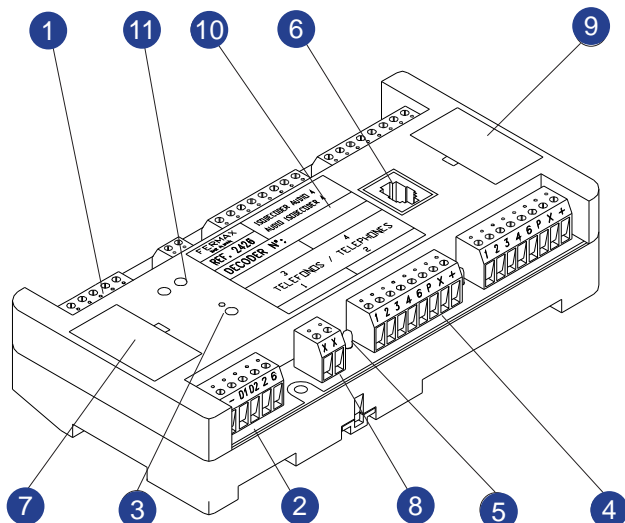


FERMAX**SISTEMA MDS**

Cod. 94066 V09_11

Guía de Instalación del

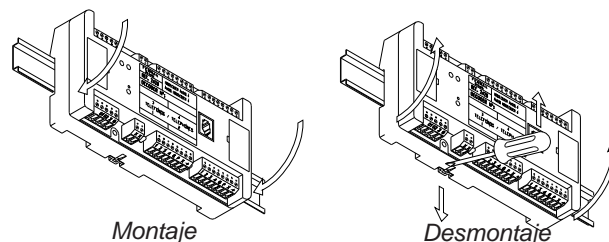
REF. 2426

ISODECODER DE AUDIO 4

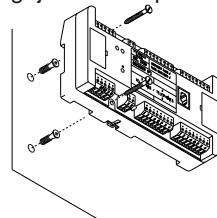
1. Conector del cable BUS para conectar los siguientes decoders, según el correspondiente esquema de cableado.
2. Conector del cable BUS de los anteriores decoders o de la Unidad Central, según esquema de cableado.
3. Conector de teléfono. Abrocharlos según esquema de cableado.
5. Led indicador. Se activa al llamar a algún teléfono del decoder.
6. Conector test de audio.
7. Conector de programación / test por PC y fusible de protección (debajo de la tapa).
8. Conector funciones auxiliares. Conectar siguiendo esquema de instalación.
9. Puentes y conmutador para chequeo (debajo de la tapa).
10. Tarjeta de identificación del Decoder.
11. Conexión de activación del distribuidor (solo en instalaciones de vídeo).

Instalación

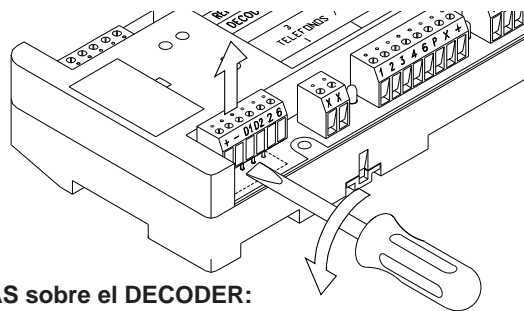
El Isodecoder de Audio 4 puede instalarse tanto sobre carril DIN como atornillado sobre la pared:

*** Instalación sobre carril DIN***** Instalación directamente sobre pared**

Utilice los tacos y tornillos que se acompañan, para la colocación del decoder en la pared. Utilice una broca del nº 6 para hacer los agujeros de la pared.

**Desmontaje de los conectores**

Utilice un destornillador para sacar los conectores y poder abrochar los cables de forma sencilla.

**NOTAS sobre el DECODER:**

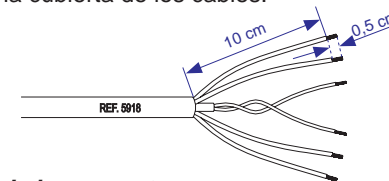
- No dejar sin programar la primera dirección.
- No programar diferentes salidas con la misma dirección.

Cableado

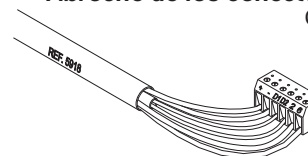
Realice el cableado del decoder siguiendo las instrucciones del correspondiente esquema de cableado.

*** Pelado de los cables**

Pele unos 10 cm de la cubierta de la manguera y 0,5 cm aproximadamente cada uno de los cables. Tenga cuidado de no dañar la cubierta de los cables.

*** Abroche de los conectores**

Cableado del BUS de DECODERS



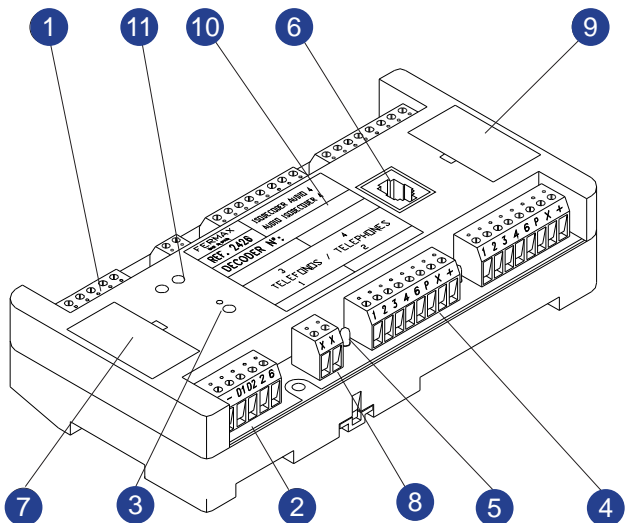
COLOR CABLES REF. 5918	
⊗	MARRÓN +
⊗	NARANJA -
⊗	NEGRO (PAR TRENZADO) D1
⊗	BLANCO (PAR TRENZADO) D2
⊗	ROJO 2
⊗	AZUL 8

Una vez cableados, según el esquema de instalación, vuelva a montar los conectores en su sitio correspondiente.

Recomendaciones

- * Tenga especial cuidado en respetar la polaridad de los cables. La incorrecta colocación de algún cable provocará el no funcionamiento del decoder, del sistema completo o incluso serias averías en el mismo.
- * El decoder se ha de instalar siempre en interiores, donde no le pueda incidir lluvia o humedad.
- * **Rellene la Etiqueta de Identificación del Decoder, con el número de decoder y los números de sensor asignados, según el esquema de cableado.** Esto le facilitará la posterior programación, revisiones, etc.

FERMAX MADE IN SPAIN	ISODECODER DE AUDIO 4
REF. 2426	AUDIO ISODECODER 4
DECODER N°:	
3	4
TELEFONOS / TELEPHONES	
1	2

FERMAXCod. 94066 V09_11
REF. 2426**MDS SYSTEM****Installation guide for
AUDIO ISODECODER 4**

1. BUS cable connector to the next decoders, according to the corresponding wiring diagram.

2. BUS cable connector from the previous decoders or from the Central Unit, according to the wiring diagram.

3. PGM button (for programming the Decoder according to the Programming Manual).

4. Telephone connector. Connect telephones according to wiring diagram.

5. Led indicator. It is on when

some telephone in decoder is called.

6. Audio testing connector.

7. PC programming / test connector and protection fuse (under the cover).

8. Connector for auxiliary functions. Connect according wiring diagram.

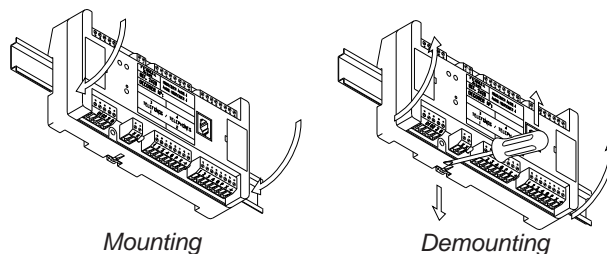
9. Jumpers and audio testing switcher (under the cover).

10. Decoder Identification Label.

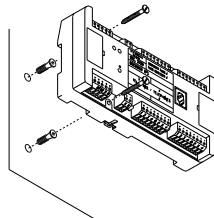
11. Connector to activate the distributor (only in video installations).

Installation

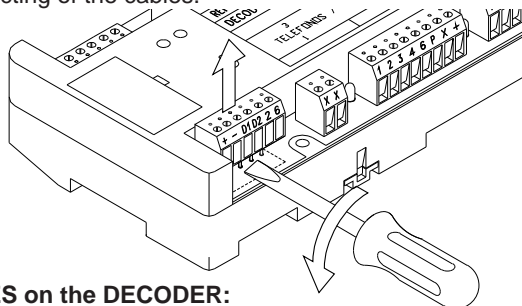
The *Audio Isodecoder 4* can be installed either on a DIN rail or directly to the wall.

*** Installation on DIN rail***** Installation wall mounting**

Use the 2 screws provided to fix the decoder to the wall. Use a 6 mm drill to make the holes.

**Removing the connectors**

Use a screwdriver to remove the connectors, for easier connecting of the cables.

**NOTES on the DECODER:**

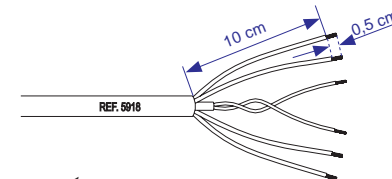
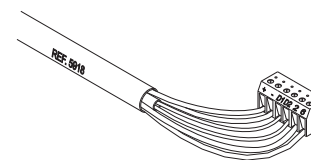
- Do not leave the first address without programming.
- Do not program different outputs with the same address.

Connecting the decoder

Connect the decoder according to the corresponding wiring diagram.

*** Stripping cable**

Remove 10 cm of the cable cover and 0.5 cm from each wire. Ensure that cable is stripped correctly so that no shorts are made.

*** Cabling connectors****DECODERS BUS wiring**

WIRE COLOUR REF. 9918			
⊗	⊗	BROWN	+
⊗	⊗	ORANGE	-
⊗	⊗	BLACK (TWISTED PAIR)	D1
⊗	⊗	WHITE (TWISTED PAIR)	D2
⊗	⊗	RED	2
⊗	⊗	BLUE	6

After connections are complete insert the connectors onto the decoder.

Recommendations

- * Ensure the correct polarity of the wiring. Incorrect installation can cause damage to the decoder or make the system fail.
- * The decoder must always be installed inside, where rain or moisture cannot affect it.
- * **Always mark the Decoder Identification Label with the decoder number and its assigned sensor numbers, according to the corresponding wiring diagram.** This will ensure base of pro-gramming and servicing.

FERMAX MADE IN SPAIN		ISODECODER DE AUDIO 4 AUDIO ISODECODER 4	
REF. 2426		DECODER N°:	
3	4		
TELEFONOS / TELEPHONES			
1	2		

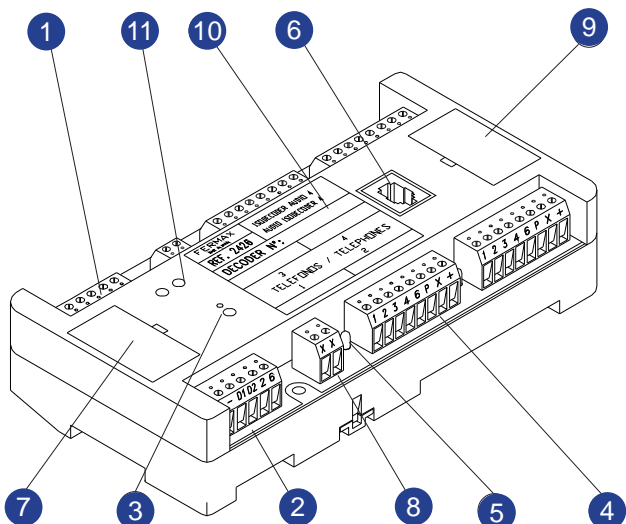
FERMAX

Cod. 94066 V09_11

REF. 2426

MDS-SYSTEM

Gebrauchsanweisung des

AUDIO ISODEKODER 4

1. Anschluss des BUS-Kabels zum Anschluss folgender Dekodierer, gemäß des jeweiligen Verdrahtungsschema.

2. Anschluss des BUS-Kabels der vorherigen Dekodierer oder der Zentraleinheit, gemäß des Verdrahtungsschemas.

3. PGM-Knopf (folgen Sie den Anweisungen des Programmierhandbuchs des Dekodierers).

4. Telefonanschluss. Abklemmen gemäß Verdrahtungsschemas.

5. Anzeige-LED. Es wird bei

Betätigen jedes Telefons des Dekoders aktiviert.

6. Anschluss für Audio-Test.

7. PC-Programmier / Testanschluss (unter der Abdeckung).

8. Hilfsbetriebanschluss. Abklemmen gemäß Verdrahtungsschemas.

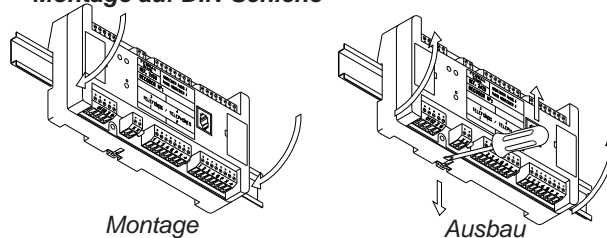
9. Jumper und Schalter für test (unter der Abdeckung).

10. Identifizierungsetikett des Dekodierers.

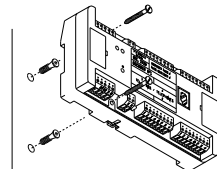
11. Verteilersaktivierungsanschluss (nur für Videoanlagen).

Montage

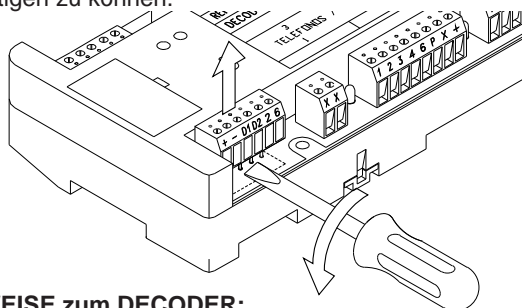
Der Audio Isodecoder 4 kann sowohl auf einer DIN-Schiene als auch an die Wand verschraubt montiert werden:

*** Montage auf DIN-Schiene***** Direkte Wandmontage**

Verwenden Sie die mitgelieferten Dübel und Schrauben zur Anbringung des Dekodierers an der Wand. Verwenden Sie einen Bohrer Nr. 6 zum Bohren der Löcher in die Wand.

**Ausbau der Anschlüsse**

Verwenden Sie einen Schraubenzieher, um die Anschlüsse herauszunehmen und die Kabel auf einfache Weise befestigen zu können.

**HINWEISE zum DECODER:**

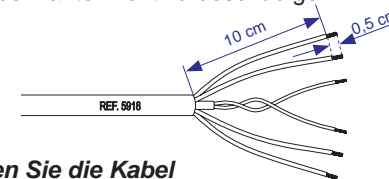
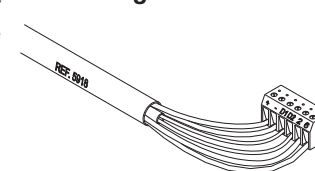
- Die erste Adresse muss programmiert werden.
- Nicht mehrere Ausgänge mit derselben Adresse programmieren.

Verdrahtung

Führen Sie die Verdrahtung des Dekodierers gemäß den Anweisungen des entsprechenden Verdrahtungsschema durch.

*** Schneiden der Kabel**

Schneiden Sie etwa 10 cm des Mantels der Schlauchleitung und ungefähr 0,5 cm eines jeden Kabels ab. Passen Sie auf, dabei den Kabelmantel nicht zu beschädigen.

*** Befestigen Sie die Kabel****Dekoder-Bus Verdrahtung**

KABELFARBE REF. 5918	
⊕	BRAUN +
⊖	ORANGE -
⊕	SCHWARZ (LITZENSCHLAGKABEL) D1
⊖	WEISS (LITZENSCHLAGKABEL) D2
⊕	ROT 2
⊖	BLAU 6

Nach der Verkabelung gemäß des Installationsplans, befestigen Sie die Anschlüsse wieder an ihren Platz.

Empfehlungen

- * Beachten Sie insbesondere die Polung der Kabel. Die falsche Anbringung eines Kabels führt zum Ausfall des Dekodierers, des ganzen Systems oder zu schwerwiegenden Pannen desselben.
- * Der Dekodierer ist stets in Innenbereichen zu montieren, in denen der Regen oder die Feuchtigkeit ihn nicht beeinträchtigen können.

- * **Füllen Sie das Identifizierungsetikett des Dekodierers mit der zugewiesenen Dekodierer-Nummer und den Sensornummern gemäß des Verdrahtungsschemas.**

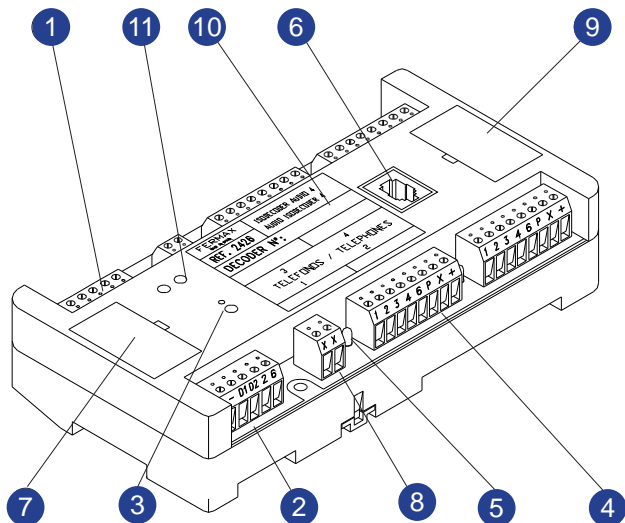
FERMAX MADE IN SPAIN	ISODECODER DE AUDIO 4
REF. 2426	AUDIO ISODECODER 4
DECODER N°:	
3	4
TELEFONOS / TELEPHONES	
1	2

FERMAX**SYSTÈME MDS**

Cod. 94066 V09_11

Guide d'installation du

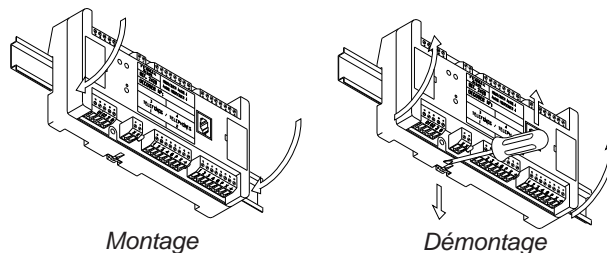
REF. 2426

ISODÉCODEUR AUDIO 4

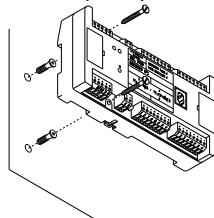
1. Connecteur du câble BUS pour connecter les décodeurs suivants, selon le schéma de câblage correspondant.
2. Connecteur du câble BUS des décodeurs antérieurs ou de l'Unité Centrale, selon schéma de câblage.
3. Bouton PGM (suivre les instructions du Manuel de Programmation du Décodeur).
4. Connecteur du poste. Connectez selon le schéma de câblage.
5. Led d'indication. Une fois le système en marche, s'allume lorsque l'on appelle le poste correspondant.
6. Connecteur de test audio.
7. Connecteur de programmation / test par PC (en dessous du couvercle).
8. Connecteur de fonctions auxiliaires. Connectez selon le schéma d'installation.
9. Ponts et commutateur pour test (sous le couvercle).
10. Etiquette d'Identification de Décodeur.
11. Connexion d'activation du distributeur (seulement sur installations vidéo).

Installation

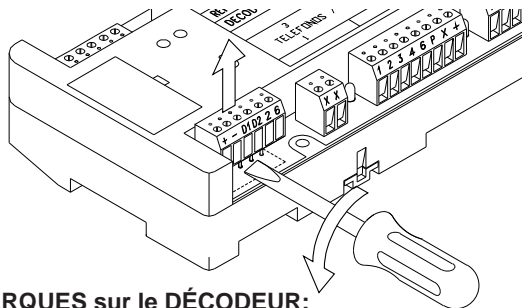
Le Isodécodeur audio 4 peut s'installer sur rail DIN ou se visser à la cloison :

*** Installation sur rail DIN***** Installation directement sur le mur**

Utilisez les chevilles et les vis fournies, pour fixer le décodeur au mur. Utilisez un foret n°6 pour percer les trous.

**Démontage des connecteurs**

Utilisez un tournevis pour retirer les connecteurs et pouvoir fixer les câbles facilement.

**REMARQUES sur le DÉCODEUR:**

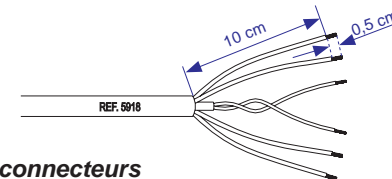
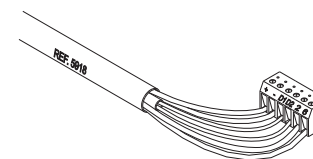
- La première adresse doit impérativement être programmée.
- Ne pas programmer plusieurs sorties avec la même adresse.

Câblage

Réalisez le câblage du décodeur en suivant les instructions du schéma de câblage correspondant.

*** Dénudation des câbles :**

Dénudez le câble sur 10 cm et chaque fil sur 0,5 cm environ. Attention à ne pas abîmer l'enveloppe des câbles.

*** Fixez les connecteurs****Câblage du Bus de Décodeurs**

Couleur des câbles Réf. 5018		
⊗	Marron	+
⊗	Orange	-
⊗	Noir (paire tressée)	D1
⊗	Blanc (paire tressée)	D2
⊗	Rouge	2
⊗	Bleu	6

Une fois câblés selon le schéma d'installation, montez à nouveau les connecteurs à leur place.

Recommandations

- * Faites très attention à respecter la polarité des câbles. Le mauvais placement d'un câble empêchera le décodeur ou toute l'installation de fonctionner, et peut causer de graves avaries.
- * Le décodeur doit toujours être installé en intérieur, à l'abri de la pluie et de l'humidité.

* **Compléter l'étiquette d'Identification du Décodeur, avec le numéro du décodeur et les numéros de senseur assignés selon le schéma de câblage.** Cela facilitera la programmation et les révisions postérieures.

FERMAX MADE IN SPAIN	ISODECODER DE AUDIO 4
REF. 2426	AUDIO ISODECODER 4
DECODER N°:	
3	4
TELEFONOS / TELEPHONES	
1	2